

# 智慧不孤獨： ELSEVIER的榆木葡萄？

邱炯友  
RLBL XXVI  
2020.9~2020.12



# ELSEVIER

Industry	Publishing
Founded	1880; 140 years ago
Headquarters	<a href="#">Amsterdam, Netherlands</a>
Revenue	£2.54 billion (2018)
Parent	<a href="#">RELX</a>

[RELX Group Is the World's Biggest Publisher in 2019](#)

## Elsevier's History

<https://youtu.be/4ULyR5B4pDc>



The original seal of the Elsevier family was used by  
Elsevier company as its logo **until 2019**.

# Worlds biggest Publishing Companies

The top 50 largest publishing companies worldwide, based on 2019 revenue data.

Rank 2019 (Data 2018)	Publishing Company (Group or Division)	Country Publ. Company	Parent Corporation or Owner	Country Mother Corporation	2019 (Rev mEUR)	2019 (Rev mUSD)	2018 (Rev mEUR)	2017 (Rev mEUR)
1	RELX Group (Reed Elsevier)	UK/NL/US	Reed Elsevier PLC & Reed Elsevier NV	UK/NL/US	€ 5.025	\$5.636	€ 4.613	€ 4.691
2	ThomsonReuters	US	The Woodbridge Company Ltd.	Canada	€ 4.704	\$5.277	€ 4.486	€ 4.116
3	Pearson	UK	Pearson PLC	UK	€ 4.553	\$5.084	€ 4.583	€ 5.077
4	Bertelsmann *	Germany	Bertelsmann AG	Germany	€ 3.704	\$4.156	€ 3.628	€ 3.548
5	Wolters Kluwer **	NL	Wolters Kluwer	NL	€ 3.544	\$3.976	€ 3.284	€ 3.314
6	Hachette Livre	France	Lagardère	France	€ 2.384	\$2.675	€ 2.252	€ 2.289
7	Springer Nature	Germany	SpringerNature	Germany	€ 1.718	\$1.928	€ 1.658	€ 1.637
8	Wiley	US	Wiley	US	€ 1.605	\$1.800	€ 1.570	€ 1.432
9	Harper Collins	US	News Corp.	US	€ 1.564	\$1.754	€ 1.536	€ 1.363
10	Scholastic (corp.)	US	Scholastic	US	€ 1.475	\$1.654	€ 1.423	€ 1.451
11	Phoenix Publishing	China	Phoenix	China (PR)	€ 1.458	\$1.634	€1.393	€

# ELZEVIR家族出版



*The original Non Solus mark of Isaac Elzevir was used for the first time in Leyden in 1620.*

- Lodewijk (Louis) Elzevir (1540-1617)生於比利時魯汶，大半歲月居住於荷蘭萊登。他於1580年開始從事出版生意，1592年此後近一世紀，他的五個兒子與後代在荷蘭各大城開枝散葉繼承出版事業衣鉢，在那出版印刷貧脊的年代裡，Elzevir 家族成就了一番出版大事業。
- Elzevir Family (Elzevir家族), 字同現今 Elsevier, 過去其家族15位成員在1587-1681百年間，成就了荷蘭書店書商、出版商、印刷商角色於一身。創辦人Louis由學術出版起家，是清教徒移民後代。1622年至1652年間，其子Bonaventure (1583–1652)及孫子 Abraham (1592–1652)在萊登成就大事業，成為萊登大學的印刷出版機構。

# ELZEVIR家族出版



*The original Non Solus mark of Isaac Elzevir was used for the first time in Leyden in 1620.*

- 然而，Elzevir家族出版商標誌 (Printer's Device)或俗稱logo，則始於1620年的 Issac Elzevir (1596-1651)手中，此圖騰顯現依附於榆樹之葡萄藤(或 蛇)，並有拉丁文”Non Solus”布條繫於樹上。在1617年時，Issac已經是萊登最早也是最著名的印刷出版商。但在1712年時，Elzevir家族的出版社已告歇業。
- 現今學術出版界著名的 “Elsevier” 出版集團成立於1881年，並非源自舊有Elzevir家族，僅係延用這個百年前荷蘭為人熟知出版社的歷史名稱，重新開創事業。此家新的Elsevier版圖擴充始於1945年發行名為Elsevier的科學週刊(前身為1891年即已出版的 *Elsevier's Illustrated Monthly*)。現今Elsevier被RELX集團併購，RELX在2019年擠身世界最大出版機構。

# Modern Elsevier's first logo inspired by the classic Non Solus.

由 Jacobus Robbers 在  
1880與另外四名商業夥伴  
建立當今荷蘭鹿特丹的  
Elsevier出版社。因受  
Louis Elzevir的事蹟啟  
發，故仍採其名並延續該  
就有標誌。標榜 “Non  
Solus printer's mark” –意味  
“not alone” 以彰顯作者  
與出版者關係。





# Elsevier's logo

當今Elsevier出版集團的logo大致仍延續了Issac Elzevir時代的設計，同樣「老人與被葡萄藤環繞的榆木」並刻著Non Solus (not alone)字義的布飾。數百年來為人熟悉的logo，但其真正的完整含義卻始終不清楚。一般咸信，此logo是描繪「出版社與學者的關係」：榆樹代表「知識樹(tree of knowledge)」，但纏繞的葡萄藤又所指為何？則見解相當分歧。例如：

- 曾有人認為「樹與葡萄藤」它係指Issac Elzevir兄弟情誼的連結；而「老隱士」則代表研究工作的孤寂。
- 當代藝術史學者Lucy Schlüter 認為老人為智者、哲學家，是荷蘭宗教改革家伊拉斯謨(Erasmus)心中的蘇格拉底。伊拉斯謨曾說：「葡萄藤必須藉由竿與木樁，或由不結果子的樹木來支撐；而有權勢的人或博學之士都仍需要較低位的人之助。」
- 同上述，出版者與學者在「not alone」意涵的強化關係下，榆樹(出版者)穩固支撐著葡萄藤(學者)結實壘壘。
- Elsevier與其作者的關係既不依賴也未獨立，而是相互(interdependent)。

# Elsevier's logo 官方版與其他

榆樹 & 葡萄藤: 象徵 **出版的豐碩智慧**  
老人: 象徵 **研究的學者**

NON SOLUS: 原意為NOT ALONE (研究不孤獨)

意涵: 研究學者(老人) 與 **出版成果(榆樹)** 輔相成而共存

[見台灣Elsevier教育訓練](#)

- 榆樹做為生命之樹，象徵著「經驗」，葡萄象徵著「知識」，老學者是「智慧」的象徵。



[Second Floor Corridor. Printers' marks+Columns. Printers' marks of The Brothers Sabio and Daniel Elzevier [Louis 叔父] in East Corridor. **Library of Congress** Thomas Jefferson Building, Washington, D.C.]

The Library of Congress Is Your Library

[https://www.youtube.com/watch?v=63Ze\\_bpATac](https://www.youtube.com/watch?v=63Ze_bpATac)

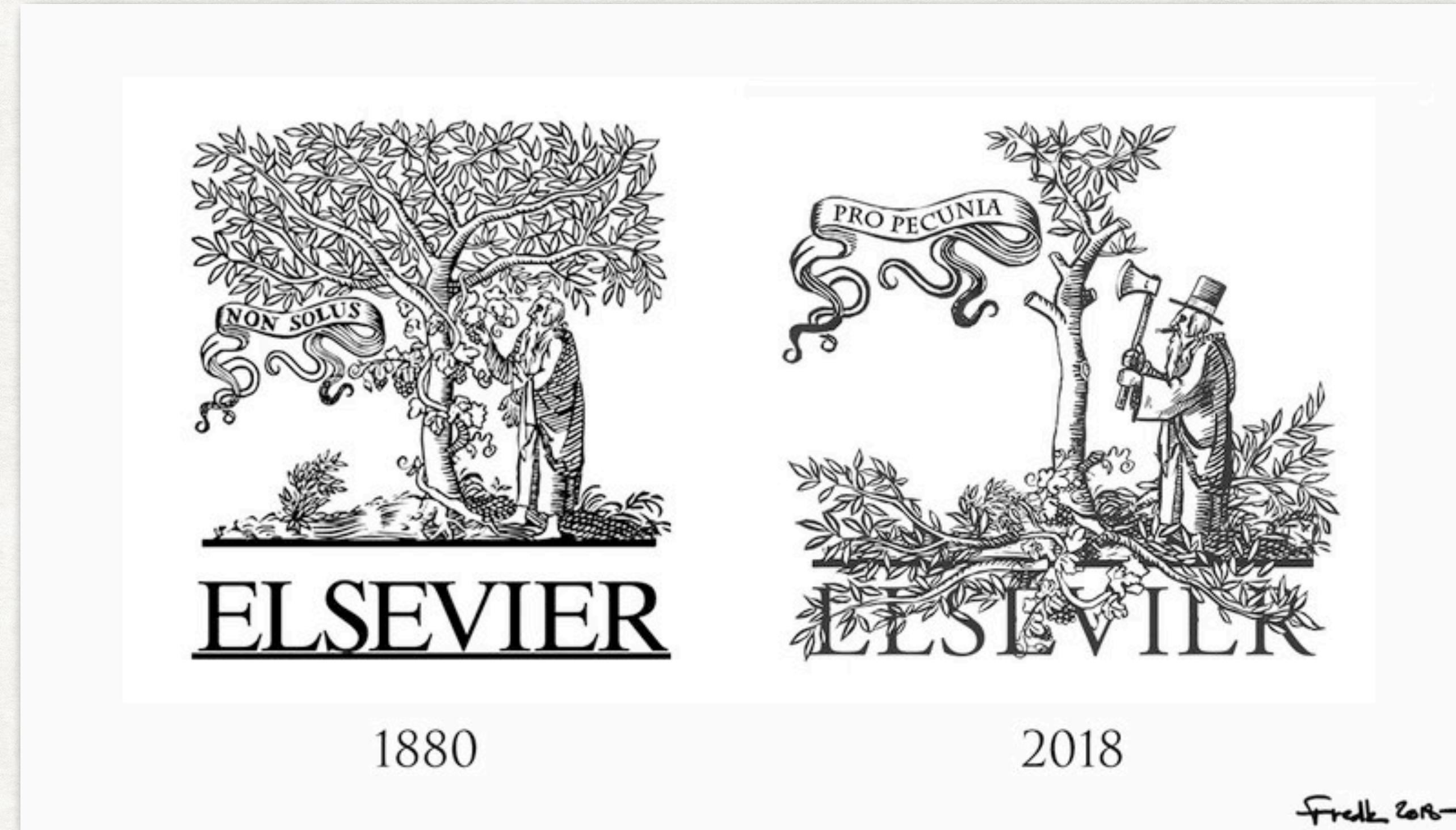


Jefferson's Legacy: A Brief History of the **Library of Congress**

<https://www.youtube.com/watch?v=rMQJ7vVcGuo>

<https://www.youtube.com/watch?v=ckC6rWtwRPk>

# Elsevier在學術出版市場的爭議角色



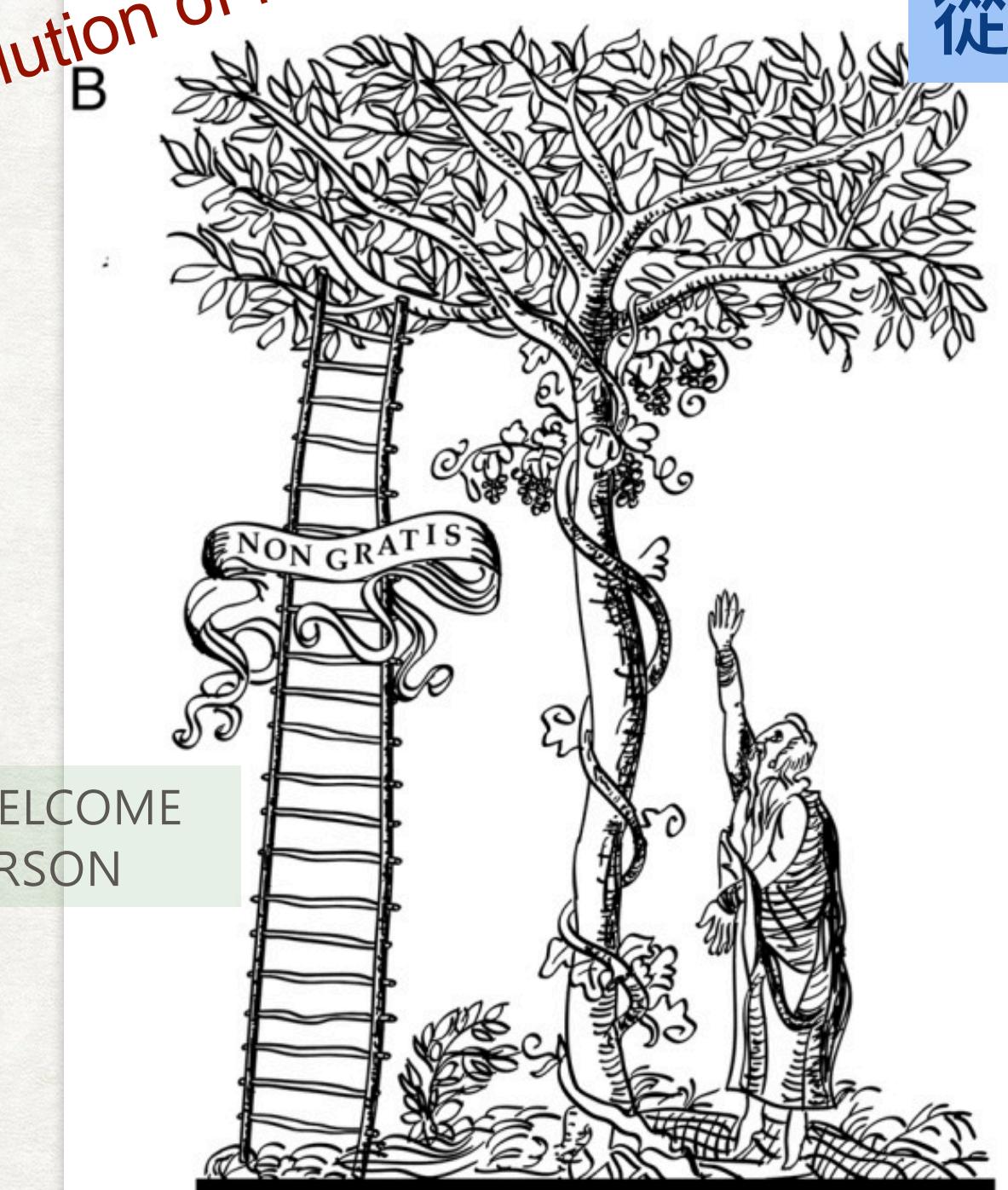
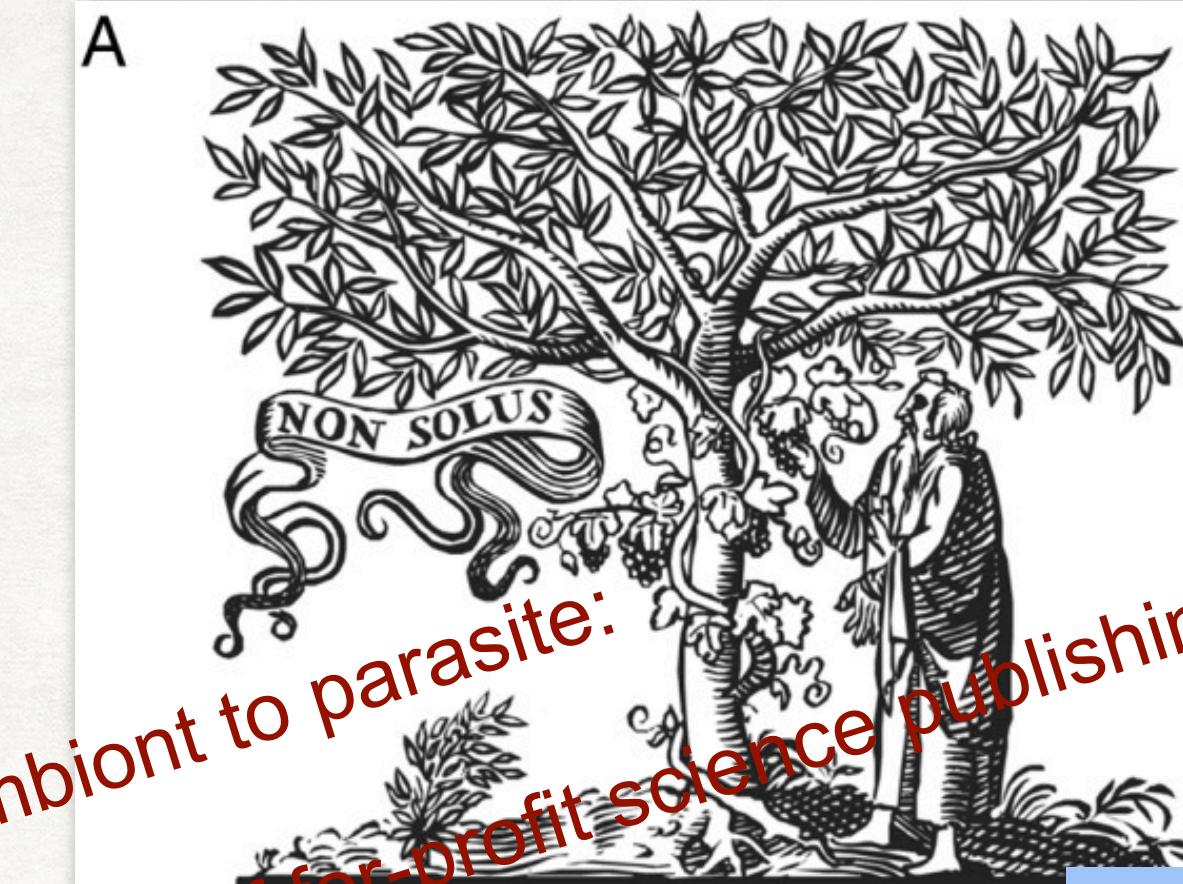
[ELSEVIER ARE PLACING THE FUTURE OF SCHOLARLY RESEARCH AT RISK](#)

PRO PECUNIA = GOOD FOR MONEY

唯利是圖

From symbiont to parasite:  
the evolution of for-profit science publishing

從共生到寄生

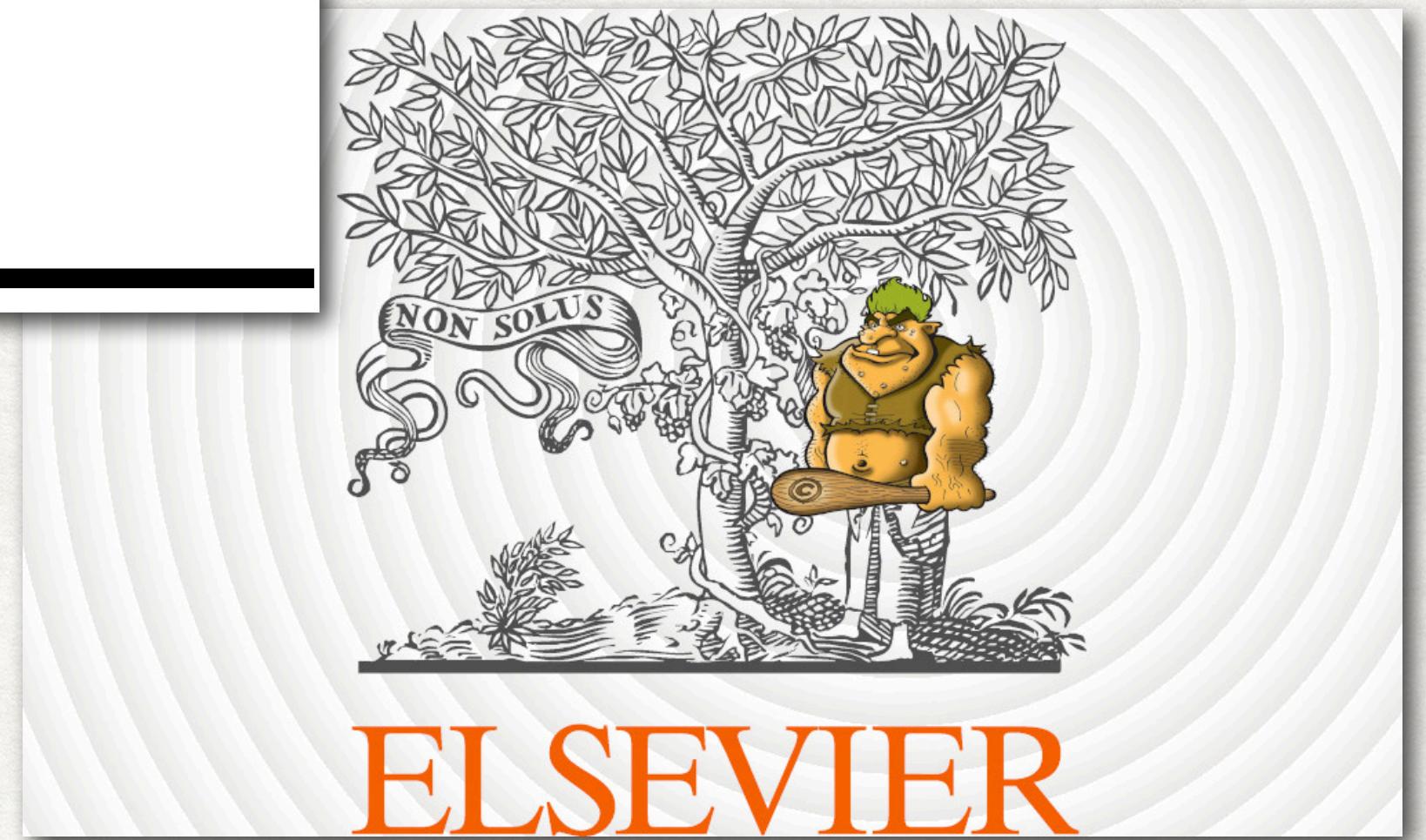
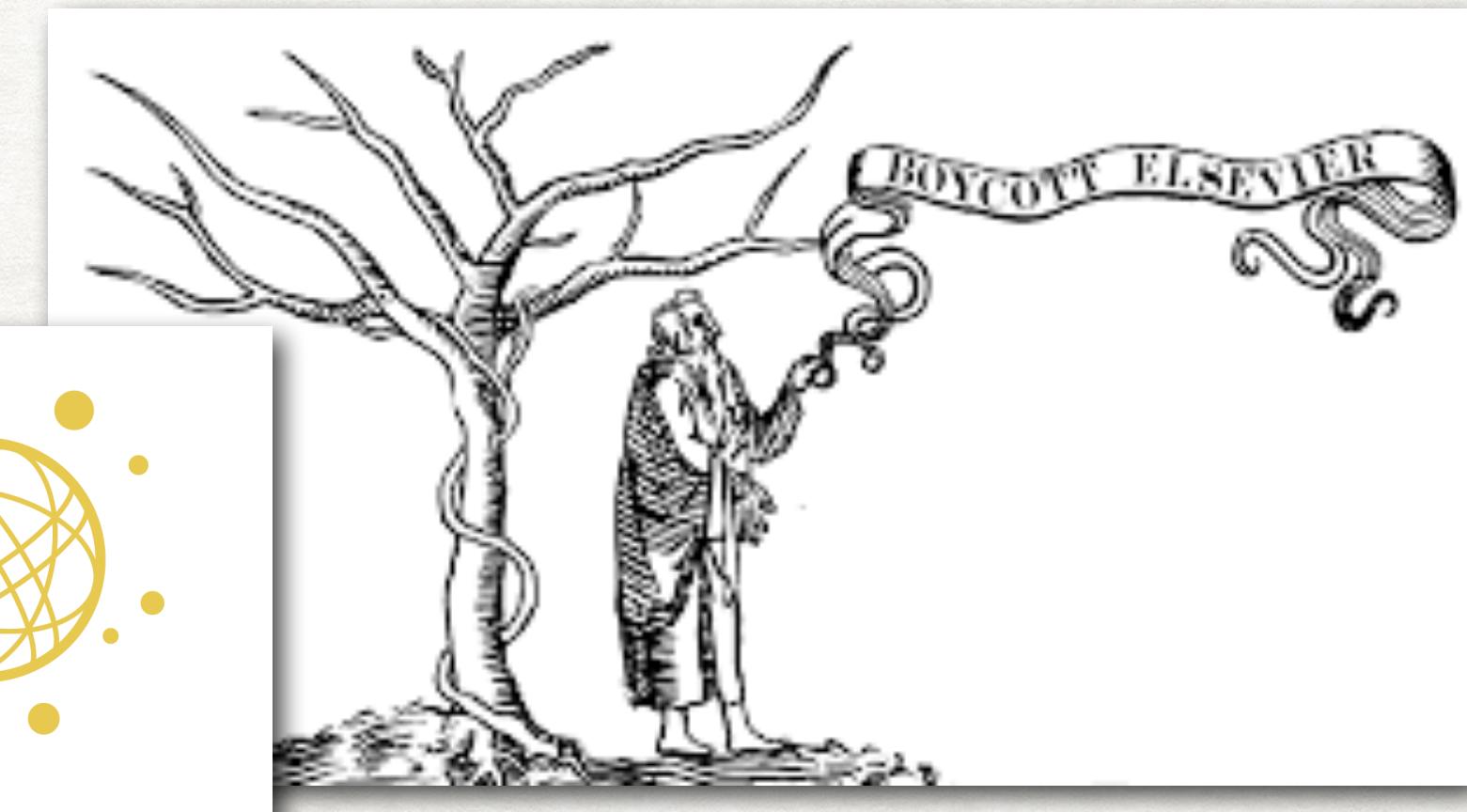
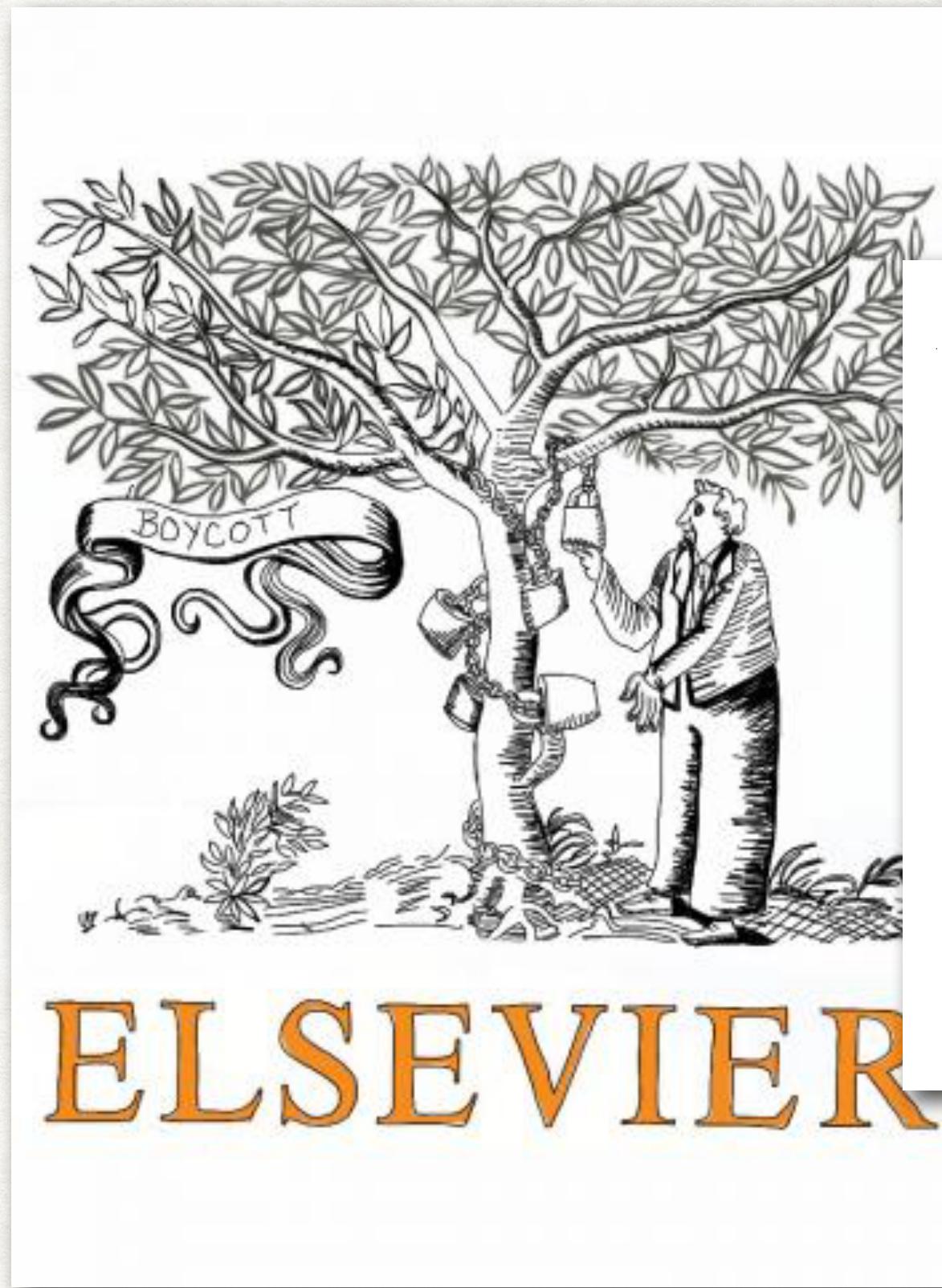


(A) The trademark and logo of Elsevier (A.D. 1620).

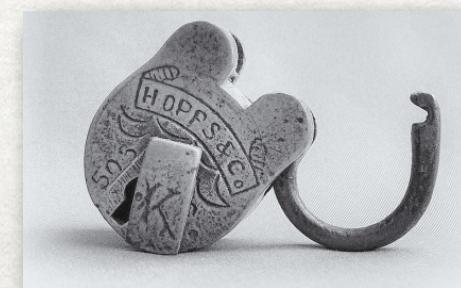
(B) The authors' satirical view of the Elsevier logo four centuries

later: The tree has grown (A.D. 2019).

# Elsevier在學術出版市場的 爭議角色



[From symbiont to parasite: the evolution of for-profit  
science publishing](#)



[Elsevier sends copyright threat to site for linking  
to Sci-Hub](#)

# 重新理解 Elsevier LOGO: 文化與屬靈見解





# The Historical Relationship of Elms and Vines

- 有句西元前一世紀的西班牙諺語：“*You cannot ask an elm for pears*”，意味著「有些事是根本不可能的，(反而該向梨樹要梨，而非向著榆樹)」。究竟「榆樹」與「葡萄藤」之歷史關係是如何？為何扯上「榆樹」呢？從歷史跡證而言，葡萄的栽種似乎早在新石器時代便有，西元前七世紀，葡萄藤更是常依附在松木一類的樹木來成長。而最早的紀錄可發現古希臘時代有一種葡萄酒，是產自榆木與葡萄藤的配搭；而羅馬時代，這兩種的配搭更是常見農事上，也因此造就了許多詩歌和戲劇的描繪事務。
- 葡萄酒因為有高經濟價值，自然遠比其他「果樹」重要，縱使「榆樹」不該產出「梨」，但畢竟榆樹上，長出葡萄是現實，諺語的來源便不足為奇，而這「榆木葡萄」更是理所當然了。
- 在歷史上，「榆木葡萄」已成義大利農事的典型態樣，許多農場更是常將榆樹與葡萄合種，直至20世紀的義大利，因為荷蘭榆樹病害蔓延，榆樹才被大量改成一般木柱。

# The Historical Relationship of Elms and Vines

將「環繞著葡萄藤的榆樹」此景視為「友誼」或「愛」的象徵，其頂峰時期則是在1519年義大利米蘭作家安德烈·阿爾洽托（Andrea Alciato）出版的《寓言畫》（*Emblematum liber*，英譯 *The Book of Emblems*）之後，這是第一本被正式作為寓意的法典，也影響到這種關係比喻。



P. Fuentes-Utrilla, R. A. López-Rodríguez and L. Gil, "The historical relationship of elms and vines,"  
Invest Agrar: Sist Recur For (2004) 13 (1), 7-15. [http://www.inia.es/gcontrec/pub/007-015.%2801%29\\_The\\_historical\\_1161943058687.pdf](http://www.inia.es/gcontrec/pub/007-015.%2801%29_The_historical_1161943058687.pdf)

# ELZEVIR的「荷蘭奇蹟」

## 背景一：聖經出版學徒

- 17世紀時，即使英國「欽定譯本聖經」已出版多時，但當時多數人還是較喜歡在荷蘭印製，因為在國外印製的版本不僅正確度較高，而且紙質通常也較佳。
- ELZEVIR家族是當時荷蘭書籍貿易最有聲望的企業王朝之一。**Lodewijk Elzevir** 曾是克里斯多夫. 普朗坦(Christoffel Plantijn, 1514-1589)的學徒。而在比利時 Antwerp 的克里斯多夫. 普朗坦 即是出版八冊多語聖經 *Biblia Sacra Polyglotta* 的歐洲大印刷出版商。此聖經專為西班牙國王腓力二世所製作（昔日Benelux低地國受西班牙統治），內含拉丁文、希臘文、希伯來文、敘利亞語、亞蘭文的對照。

克里斯多夫. 普朗坦  
(CHRISTOFFEL PLANTIEN)  
多語合參 聖經



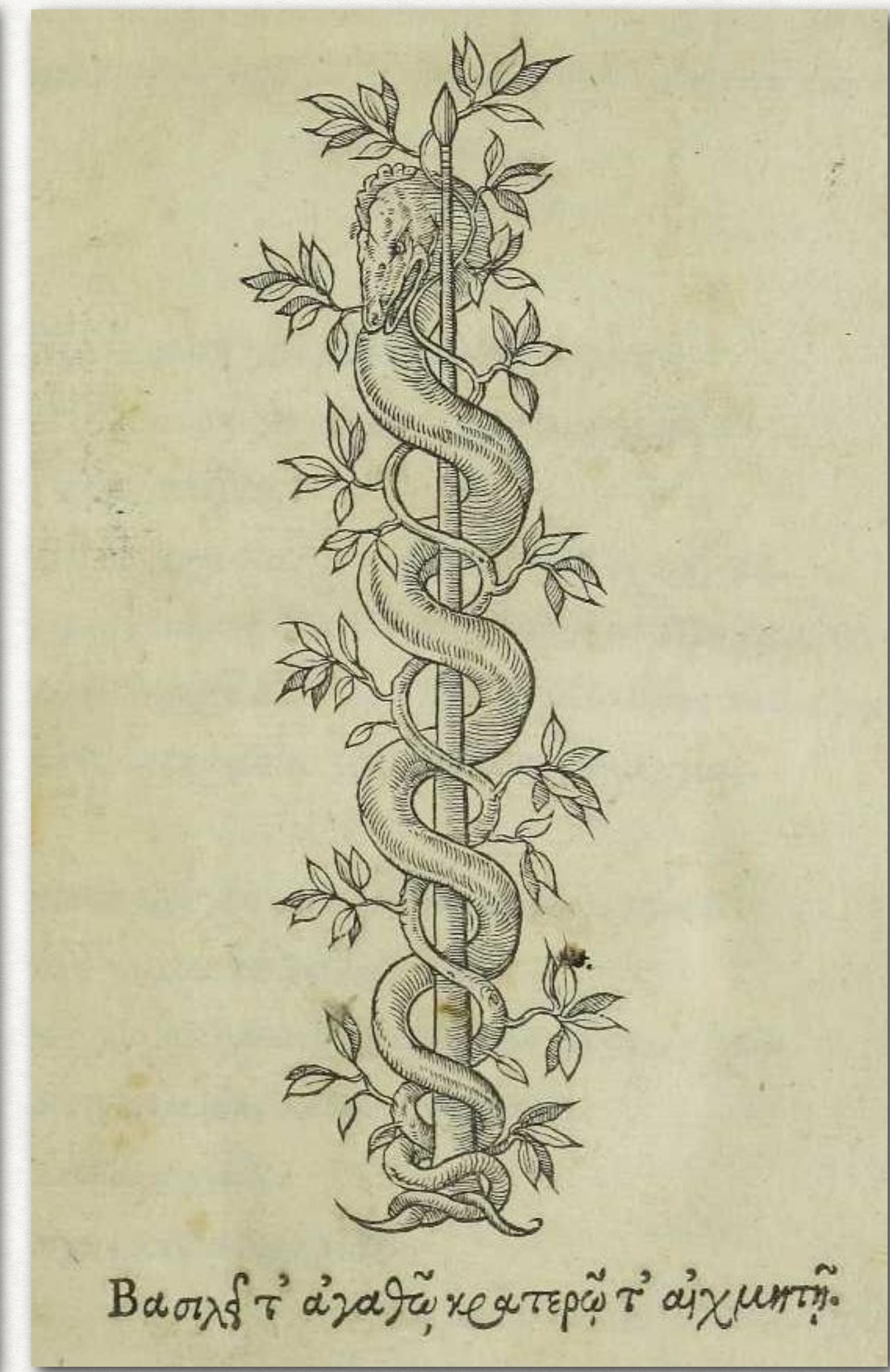
以賽亞書65:25

# 橄欖樹/榆樹 做為出版社標誌： Rober Estienne家族 與 Elzevir家族

- 1620年Elsevir家族出版所採用的「榆樹」標誌，不同於另一個著名的出版家族Estienne之「橄欖樹」。
- 據學者Fred Schreiber指出1526年Robert I Estienne (羅伯特·埃斯蒂安1503–1559)便已採用類似的隱喻來作為出版標誌，並也伴隨著格言' *Noli altum sapere*'，稍後改為 ' *Noli altum sapere, sed time*'。此拉丁文格言源自於新約聖經羅馬書11:20。這兩大家族所採用的意向皆包括了：樹木與旁邊站立的老者。不同於一般所認為的「擷取智慧的哲學家」之寓意，Schreiber則說明：老者乃是使徒保羅，保羅引述經文並強調出「信仰的角色」；且意涵著Robert Estienne本人對於清教徒改革的同情。
- 此外，Schreiber更近一步指出，Estienne與「橄欖樹葉的冠冕」圖像，表達著古希臘體育與智識文明的成就。而借希臘文στέφανος (意為crown)及家族名稱 "Stephanus" (司提反，Estienne的另一名號)構成標誌意象的一部分。

ROBERT ESTIENNE 版  
(ROBERT STEPHENS')  
聖 經

# Robert Estienne's (Robert Stephens') marks



戰爭與和平時期的智慧。它下面的格言翻譯為「獻給睿智的國王和勇敢的戰士」

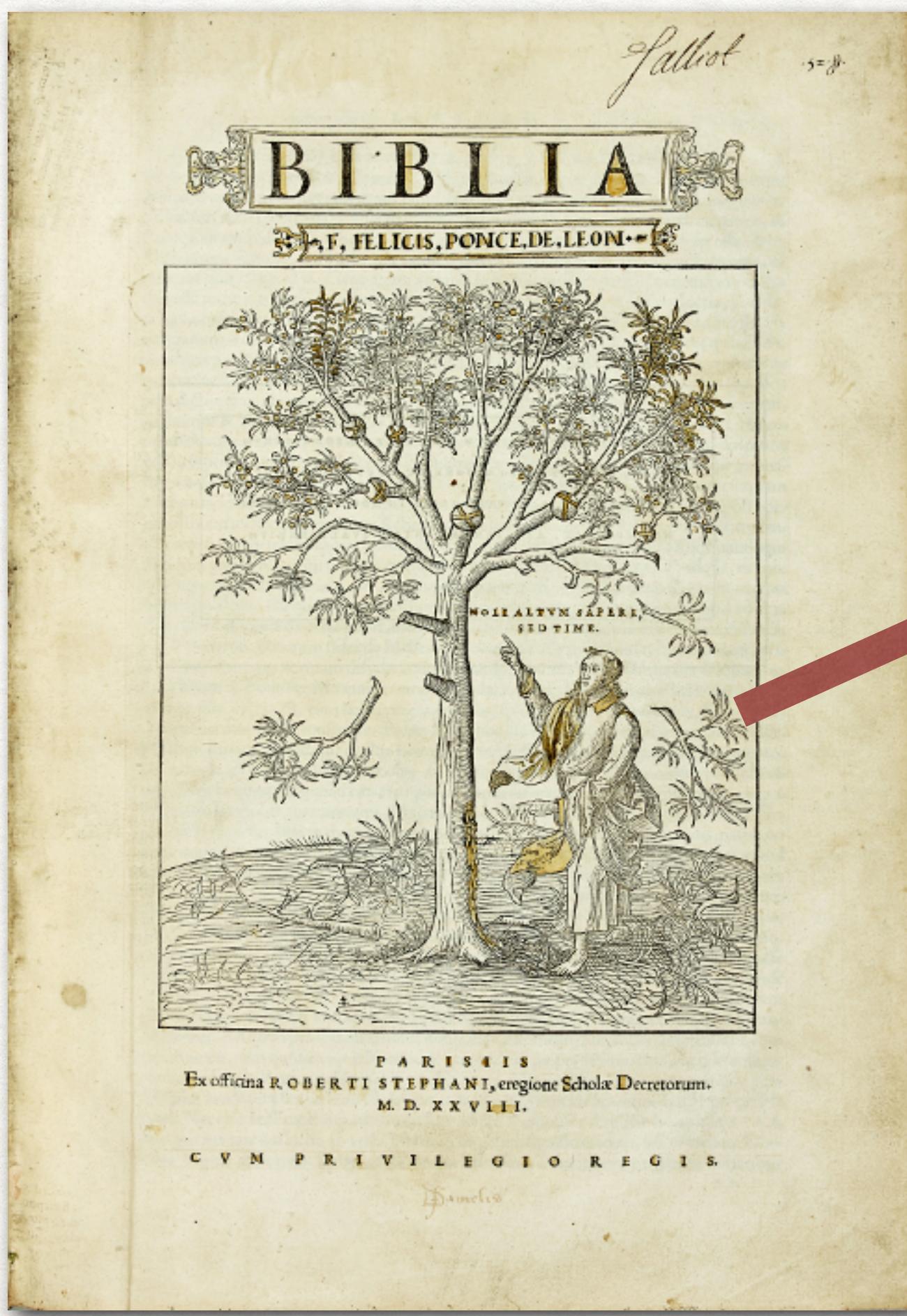
Robert Stephens, 1503-59

Source: "Robert Estienne", [https://en.wikipedia.org/wiki/Robert\\_Estienne](https://en.wikipedia.org/wiki/Robert_Estienne)

“The monumental first Estienne edition  
of the Bible”  
(Schreiber) Paris, Robert Estienne, 1528.

「不錯！他們因為不信，所以被  
折下來；你因為相信，所以立得  
住；你不可自高，反要懼怕。」

(羅馬書11:20)



# Estienne 聖經經節編碼

## Estienne's Numbering of Verses

- Robert I Estienne出版和再版了許多古典文獻以及《聖經》的希臘文和拉丁文譯本，其中作品包括《拉丁語辭典》（*Thesaurus linguae latinae*）被認為是現代拉丁語詞典編纂的基礎。因成就顯著而在1539年被加封為拉丁文、希伯來文與希臘文出版的“Printer to the King”(國王的印刷大臣)。
- 此外，他還是第一個將《新約聖經》分為標準經節編號(the division of verses)印刷的人。1550年Estienne所出版的希臘文《新約聖經》版本被稱為公認文本（*Textus Receptus*），是許多世代的標準文本。而在1551年版包含伊拉斯謨和武加大的拉丁文譯本，就在這一般首次引入了現今聖經所具備的經文節句編碼，應用在此版本《新約聖經》中。

ELZEVIR 版  
希臘文新約聖經

# Elzevir 出版的聖經

- 1624 年 Elzevir 兄弟中的 Abraham and Bonaventure 亦陸續出版了 Elzevir 版的希臘文《新約聖經》，依年份共分為三個不同復刻版本：1624, 1633 和 1641，皆獲得了市場的佳評。
- 尤其是 1633 年版本，因為行銷廣告得宜，號稱 “Therefore you have the text now received by all in which we give nothing altered or corrupt.”，而更被視為「公認文本」(Textus Receptus)。

1633 GREEK BIBLE BY ELZEVIR  
“TEXTUS RECEPTUS”

ΔΙΑ ΘΗΚΗ  
H<sup>E</sup> KAINH<sup>E</sup>  
Novum  
Testamentum.

Ex Regiis aliisque optimis editionibus, hac  
nova expressum: cui quid accesserit,  
Prefatio docebit.



EVOD. BATAVORVM,  
Ex Officina Elzeviriorum.  
cl<sup>o</sup> I<sup>o</sup> c<sup>o</sup> XXXIII.

# ELZEVIR的「荷蘭奇蹟」

## 背景二：聖經出版社

- 回顧歷史，荷蘭文《聖經》出版於1526年，時間與英國丁道爾譯本相近，但卻更早於與KJV(英王詹姆士欽定聖經1611出版)。早期此英國欽定譯本尚包括一些具有啟發性，但卻仍無法被視為基督信仰教義的「**次經**」或「**偽經**」。
- 如前所述，Elzever 家族印刷出版品 logo 雖然始於1620年的 Issac Elzevir(1596-1651)，亦已經於1624 年始，陸續出版過 希臘文《新約聖經》。

# 問 題

- Elzevir 或當今 Elsevier 出版logo上的樹木，究竟是「橄欖樹」還是「榆樹」？是否隱含「聖經」意涵在其中？
- 若依官方版本，既稱之為「榆樹」，則顯然並非源自現今正典(canonical)聖經中的「橄欖樹」，而應該是來自其他附屬於昔日聖經上的「經外文獻」。

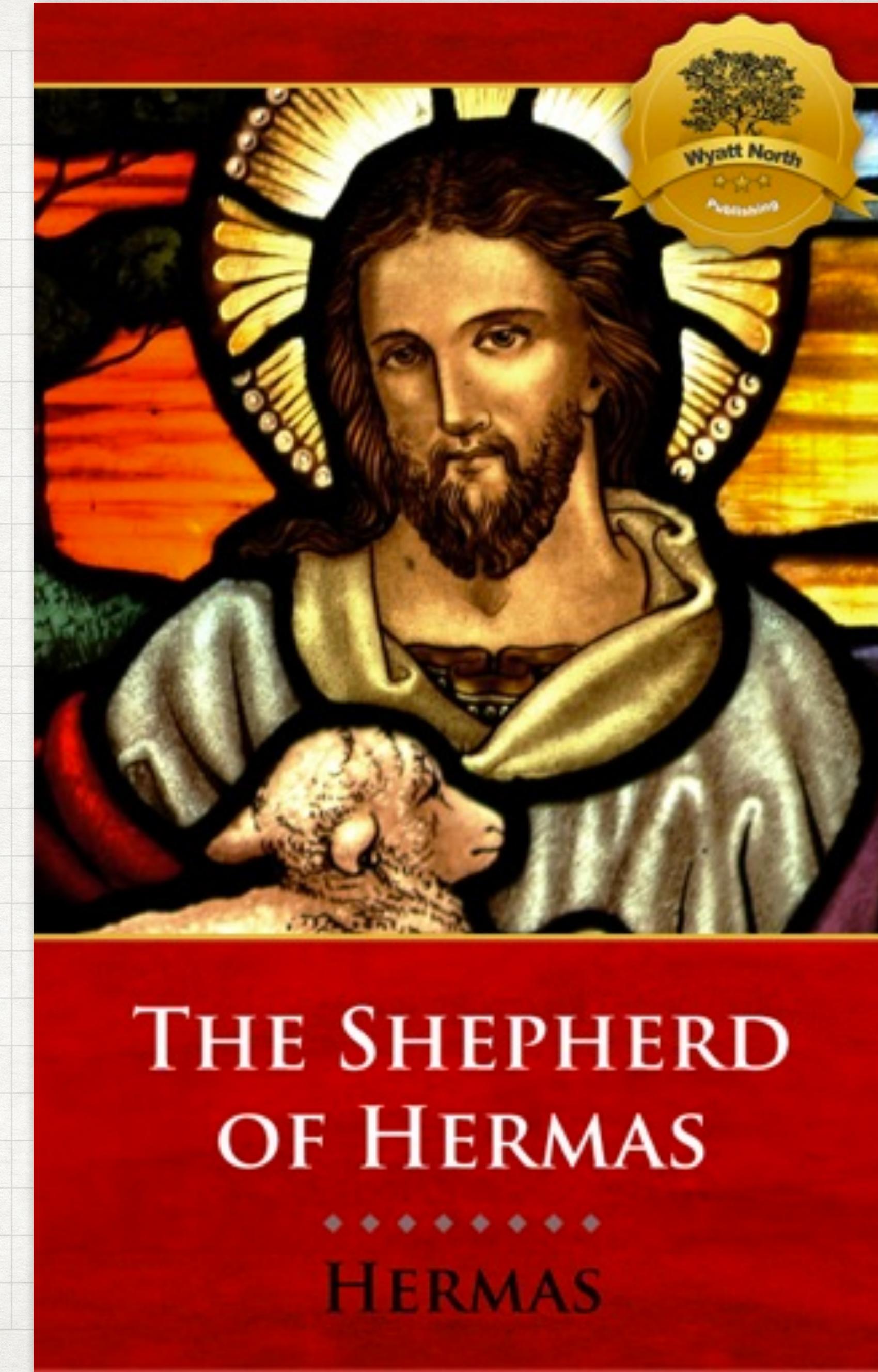


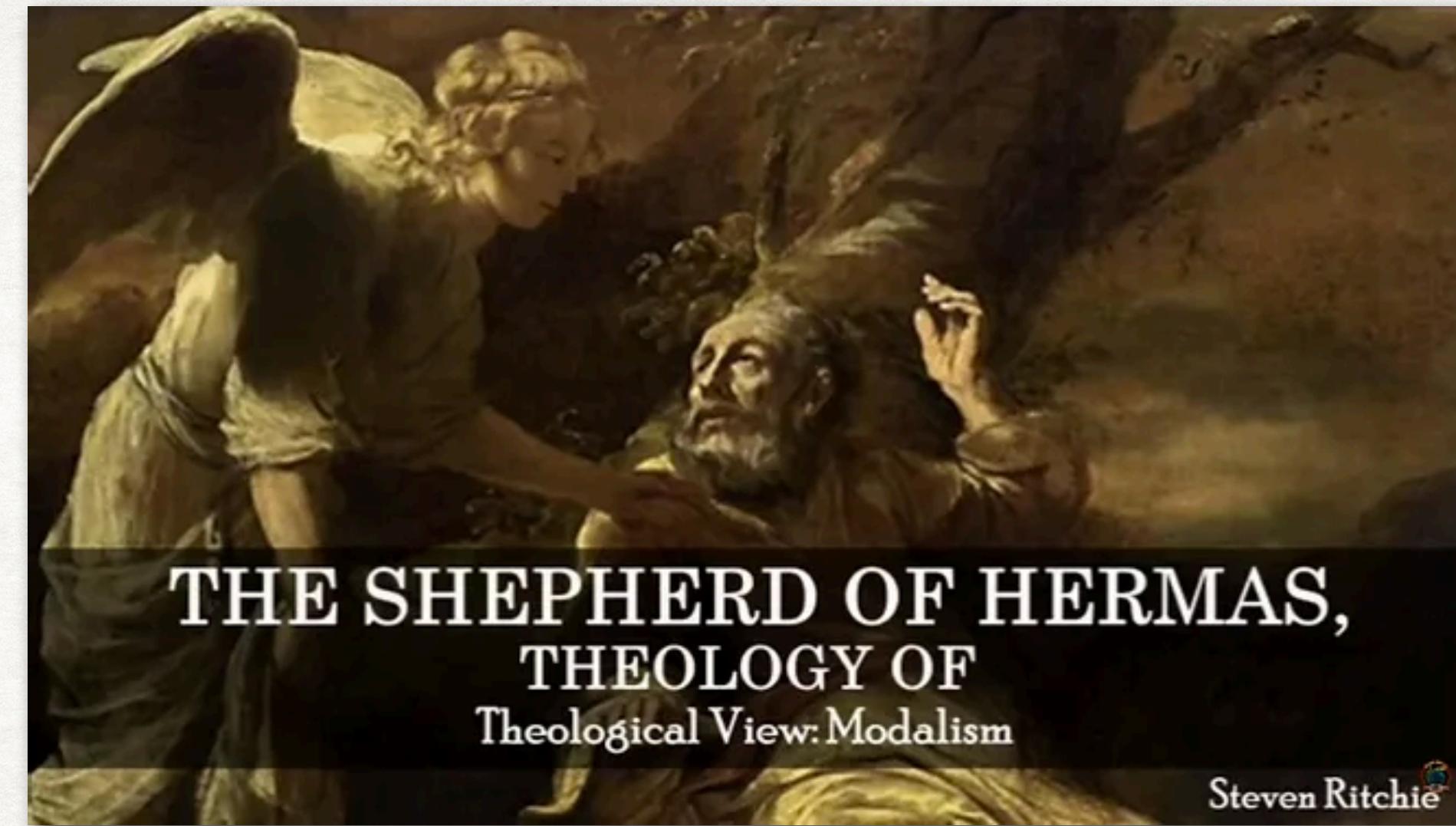
# 新約時期的 經(正典)外文獻

- 新約時期的文獻眾多，其中27卷成了正典，其餘的可統稱為「經外文獻」(extrabiblical literature)。有些人把這些文獻稱為「新約次經」，但這名稱容易令人誤解，因為「次經」(apocrypha)或「後典」(deuterocanonical books)通常是指包括在希臘文七十士譯本(the Septuagint)中，但不包括在於猶太教的《塔納赫》(希伯來聖經)的著作，著作期都在耶穌出生前；但是，新約時期的「經外文獻」，顧名思義，是主耶穌釘十字架後的著作。
- 「經外文獻」也可稱為「爭議的書卷」(Antilegomena)，但後者除了包括以下所述的「經外文獻」外，也包括27卷新約正典中，在某些時期曾經受爭議的書卷，包括〈希伯來書徒得後書約翰二書約翰三書猶大書雅各書啟示錄- 《巴拿巴書信》(Epistle of Barnabas)：這「經外文獻」獲重視，因為此書卷收納在西奈抄本(Sinaiticus)，中，現存於大英圖書館，是今天世上唯一包括整部《新約》的大階體抄本，屬亞歷山大經文類型(Alexandrian text-type)抄本，是1881年出版 Westcott and Hort, The New Testament in the Original Greek的主要參考抄本之一。《黑馬牧人書》亦屬之。

THE SHEPHERD OF  
HERMAS

黑馬牧人書





- 《黑馬牧人書》或譯《何而馬牧者》(The Shepherd of Hermas)，又稱「牧羊人書」(The Shepherd)，係出版於115 - 140年間的基督教文學，屬於使徒教父之一的黑馬(Hermas)具名著作，也向來成為西元二至三世紀間，極受一些初代教會奉為經文的作品。
- 《黑馬牧人書》此書卷收納在西奈抄本中，係長篇使徒教父著作之一，屬於啟示文獻，內容包括異象、命令、比喻等。 [保羅於《羅馬書》 16:14，曾提到 黑馬 名字]

“使徒教父”是指西元一至二世紀一部分的教會領袖或作家。使徒教父的獨特之處是他們受教於主耶穌的使徒，甚至被視為他們的門生，繼承使徒統緒的教會領袖。

他們的著作見證著使徒教會時期的傳統教導，並且受到教會(包括教父們)廣泛地被接納。

見 黃錫木。 「使徒教父與新約研究」 [HTTPS://BIBLE.FHL.NET/AF/AF\\_NT.PDF](https://bible.fhl.net/af/af_nt.pdf)

# 經外文獻：黑馬牧人書

- 黑馬牧人傳以一種啟示書的形式出現；它是由一系列異象所構成的。這些異象予黑馬的來源是：  
(一)由聖教會顯給他，那教會採取了婦人的形象，起初是一位老婆婆，但後來漸變年青；  
(二)由牧羊人或稱為悔改的天使而來；(三)由那位負責照管基督徒們的大天使。
- 書中經常主要問題，乃是受洗以後的犯罪。通常在黑馬所屬的團契中，大家皆曾相信，凡基督徒受了聖洗之後，生活定能不再蹈罪，假如仍犯罪過，則無可能更蒙赦免。不過就實際的經驗而論，表明這樣得救的信徒真是絕無而僅有了。
- 黑馬這部寫作卻在宣稱，受洗以後的犯罪，若能悔過，亦尚非無蒙赦的可能，不過這種悔過只以一次為限，不得悔悔犯犯，犯犯悔悔。所以這卷書的極大部分在發揮這種悔罪的教義，它是掌握在一位稱作“牧羊人”的天使之手，故以“牧人”名此書。
- 牧人傳分作三部分：一是若干異象（牧羊人出現在最後一個異象中）；二是一些命令或訓示；三是比喻。大體而言：異象之部是在強調悔罪之必要；命令之部，是說明悔罪者所必需的生活；比喻之部是在發揮悔改的作用及其神學意義顯然地，在這書裏發見公教會中的悔罪教義之起源。依照正典，黑馬牧人傳被棄絕其為新約正典[甚至屬於「偽經」]但某些人承認其為正宗著作。

資料來源：黑馬牧人傳 引言

[https://www.google.com/url?  
sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwjjztCdz9nrAhVIHKYKHOvDvUQFjABegQIAxAB&url=http%3A%2F%2Ftfcfc.twfc.org.tw%2Fc%2Fdocument\\_library%2Fget\\_file%3Fp\\_l\\_id%3D174371%26folderId%3D1819661%26name%3DDLFE-39134.doc&usg=AOvVaw3aSO6rH8mwFE4CP80Ckx](https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwjjztCdz9nrAhVIHKYKHOvDvUQFjABegQIAxAB&url=http%3A%2F%2Ftfcfc.twfc.org.tw%2Fc%2Fdocument_library%2Fget_file%3Fp_l_id%3D174371%26folderId%3D1819661%26name%3DDLFE-39134.doc&usg=AOvVaw3aSO6rH8mwFE4CP80Ckx)

## 比喻二

### 富與貧如葡萄樹與榆

(1) 當我行走在鄉郊中，我觀察了一顆榆木和一株葡萄樹，而加以思量，並想及其果實，其時牧羊人出現在我面前，而對我說：“你對榆木與葡萄樹，心中作何思量呢？”我說：“先生我想到它們彼此極相適合。”(2) 他說：“這兩種樹木乃是為了上帝的僕人設置一個表像的。”我說：“我很願知道你所說的關於此兩者之表像。”他說：“你看清楚葡萄樹和榆樹嗎？”我說：“我看清楚它們。”(3) 他說：“這葡萄樹結著果子，而榆木是不結果的樹，但如這葡萄樹不生長在榆木上，便不能多結果子，因它若散佈在地面上，所結的果子便成腐壞，除非它掛在榆木上。但當葡萄樹掛在榆木上，它結果子從它自己也從榆木。

(4) 所以你明白榆樹結果不比葡萄樹少而甚至多了。”我說：“先生，何以榆樹反結得多呢？”他說：“因為葡萄樹掛在榆木上，便多結美果，而若臥倒在地面上，便幾乎沒有果子，即有，亦皆腐壞。所以這個比喻適用在上帝的僕人上，就是應在窮人和富人的身上。”

## 比喻二

### 富與貧如葡萄樹與榆

(5) 我說：“先生怎樣？請以告我。”他說：“聽哪，富人擁有許多錢財，但他碰到主，便是窮人一名，因他終日碌碌於其金錢，而對主的禱求和信仰是極其微小，故他的所有是軟弱細微，沒有什麼能力的。但當富人安托在窮人身上，供給其所需要，他相信自己這樣對待窮人，能從上帝那裏發見酬報，因窮人在代禱和悔過上是富足的，他的代禱在上帝前是大大有力的。所以富人在萬事上幫助窮人，毫不猶豫。

(6) 窮人受了富人的幫助，代為在上帝前禱告，代他獻感謝給上帝，於是富人更熱心為窮人，使他在其生活上毫無所失，因他知道窮人替他代求是為主所悅納，而他對主是富足的。

(7) 所以兩方配合而完成工作，因窮人從事于代禱，在這事上，他是富有，是他從主所領受的任務：主既說明他，他就付這筆款給主。另一方面，富人將他從主所領受的財富，供給了窮人，毫無猶豫，他這種幫助窮人的工作是偉大而為上帝所悅納的，因他明白他自己的財富是從那裏來的，而從主來的恩賜中分給窮人，合式地成全主的任務。

## 比喻二

### 富與貧如葡萄樹與榆

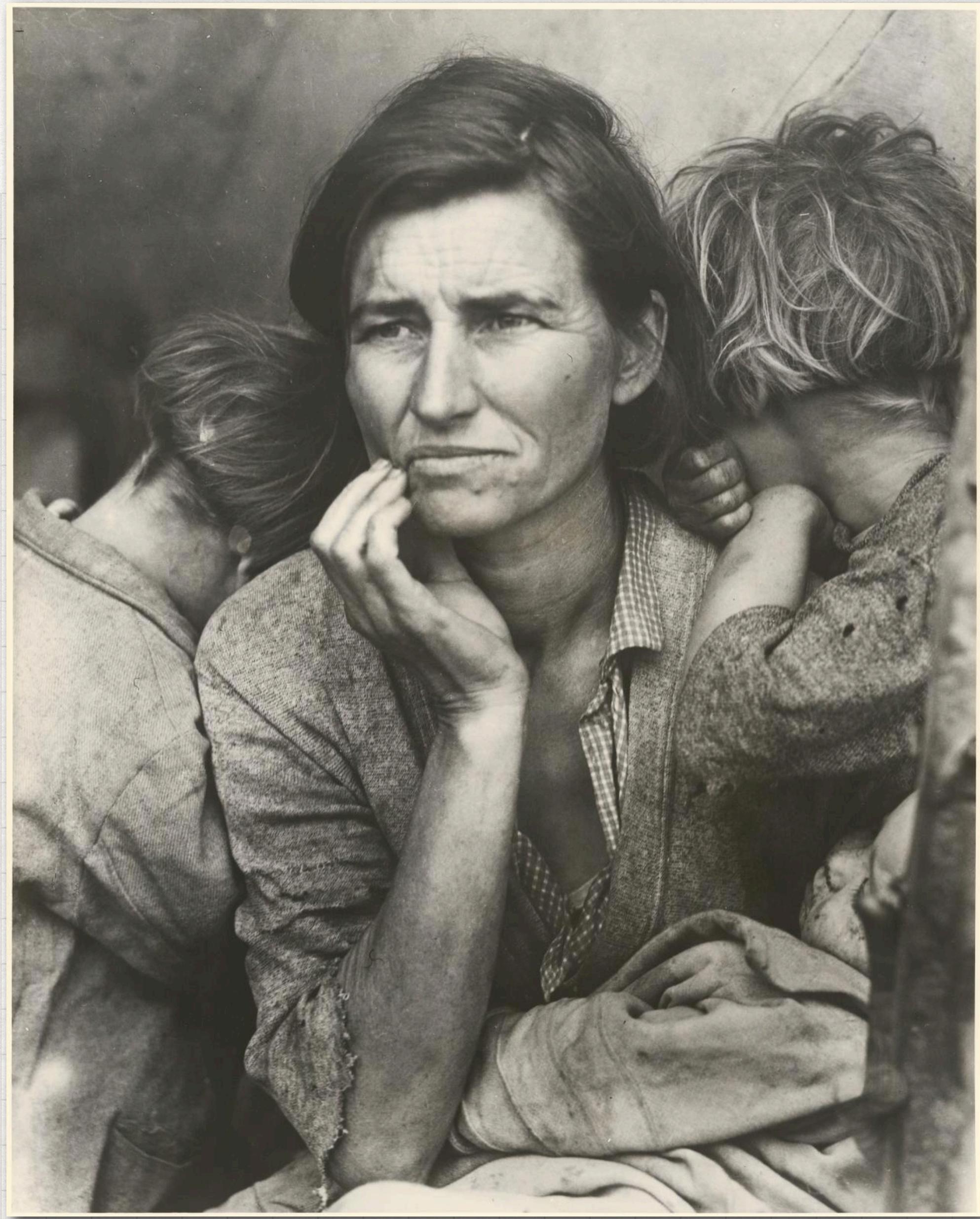
(8) 所以在人們看來，榆木表面上好像沒有結果子，殊不知當天乾旱時，榆木卻有水分供養葡萄樹，而葡萄樹不斷獲得水分，倍結果子為它自己也為榆樹。同樣，窮人為富人向主代禱，補充他們的財富，另一方面，富人供給窮人們的需要，使得他們完成代禱的工作。

(9) 這樣，雙方在公義上分工合作。所以，凡作這些事情的人，必不為上帝所擯棄，而必被登記在永生簿上。

(10) 那富有財產而明白其來自主賜的人們，是有福的。明白這個道理的人，也將能夠做出好事。”

# 舊約中的窮人與富人

- 不可向同住的窮人放債取利(出22:25)；不可摘盡葡萄園的裏子，也不可拾取葡萄園所掉的果子，要留給窮人和寄居的，我是耶和華你們的神。(利19:10)；在耶和華你神所賜你的地上，無論哪一座城裡，你弟兄中若有一個窮人，你不可忍著心，僭著手不幫補你窮乏的弟兄。(申15:7)
- 他[耶和華]垂聽窮人的禱告，並不藐視他們的祈求。(詩102:17)
- 塞耳不聽窮人哀求的，他將來呼籲也不蒙應允。(箴21:13)



# 新約中的 窮人與富人

- 財主 和 拉撒路 (路加16:19-31)
- 因為常有窮人和你們同在，要向他們行善隨時都可以；只是你們不常有我。 (馬可14:7；約翰12:8)



# 葡萄樹 與 智慧

舊約聖經 將以色列人描述為「葡萄樹」，而後來的傳統，則習慣將「葡萄樹」當作**智慧**的象徵。例如：基督教經外文獻(次經)中《便西拉智訓》24章的「智慧頌」：

智慧必讚美自己，...我施恩惠如葡萄樹發芽，我開花結出榮耀和富貴的果子。...至於我，不過像大河的支流，如引到園裡的水溝，我說我要澆灌我的園子，我要浸泡我的菜畦。... 你們看哪，我不單為自己辛勞，也為一切尋求智慧的人辛勞。

「舊約次經」是指在舊約正典以外，主要寫於兩約  
(西元初三百多年間)中間時期的猶太著作。



ELSEVIER

## Who is this wise old man?

- 這老人是「園戶」還是「園主」？
- 這老人是「栽培的人」，是由受託的「園戶」還是主人「園主」親自栽培？

# NON SOLUS

“I AM NOT ALONE”

耶穌說：「其實我不是獨自一人，因為有父與我同在。」

(約翰福音16:32; 8:16)

# 約翰福音15章

- 耶穌告訴門徒說：「我是真葡萄樹(true vine)，我父是栽培的人。凡屬我不結果子的枝子(branch)，他就減去；凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子結果子更多。現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。」
- 枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。我是葡萄樹，你們是枝子，常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做什麼。」
- 人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裡燒了。你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。....」

(約翰福音15:1-8)

# 約翰福音15章：反思 ELSEVIER 圖騰

後續的 約翰福音15:9-17 耶穌又說了一些事。

反思Elsevier又顯現了怎樣的困局與矛盾？

- Elsevier logo所謂的「出版人(Elm榆木)、學者與產出(Vine葡萄藤 & Fruits葡萄果實)」又該如何理出「窮人與富人」，甚至「婚姻」的關係？
- Elsevier若是榆木，則現今Elsevier是否也是「真葡萄樹」(true vine)？或者只是一種「榆木葡萄」？
- Elsevier如何面對開放取用運動(Open Access movement)的一切指控？



- 葡萄樹的存在的目的是為主人結果子，必且是結出「好的果子」，也不是長出「野葡萄」；換言之，「結果子」是葡萄園最重要的目的。
- 那麼，Elsevier的榆木葡萄樹，又該怎麼一回事？

# Elsevier與世上繽紛的智慧樹 Logo



CERL uses as its logo a version of the printers' device made famous by the Estienne (Stephanus) dynasty of Renaissance printers in Paris and Geneva. A similar device was also used by members of the Elsevier family in Leiden and Amsterdam in the 17th and 18th centuries.

The basic image shows an olive tree with a falling branch. CERL follows the common interpretation of the device, which identifies the olive as the tree associated with the Greek goddess Pallas Athene, patroness of wisdom and learning. A portion of divine knowledge falls to earth to be collected and used by scholars for the benefit of mankind.



# 知識、悟性、智慧

KNOWLEDGE、UNDERSTANDING、WISDOM

敬畏耶和華是知識的開端；愚妄人藐視智慧和訓誨。（箴言1:7）

側耳聆聽智慧，傾心渴慕悟性[理解]；你若呼求洞見(insight)，竭力追求悟性，尋它如尋銀子，找它如找寶藏，你就會懂得敬畏耶和華，認識上帝。因為耶和華賜人智慧，知識和悟性出自祂的口。祂使正直人充滿智慧，是行為純全者的盾牌。祂看守正義之路，護衛虔誠人的道。這樣，你就明白何為仁義(right)、公平(just)和正直(fair)，懂得一切美善之道(every good path)，因為智慧必進入你心，知識必令你的靈(soul)歡唱。明辨力(discretion謹慎)必護佑你，悟性必看顧你；智慧必救你遠離惡道，脫離言語荒謬的人。

(箴言2:2-12/當代譯本)

# 智慧樹 也是 生命樹

創世記的伊甸園中，有生命樹(Tree of life) 和 分別善惡的樹(Tree of the knowledge of good and evil)。

Elsevier的榆木葡萄是長自什麼樹？智慧樹還是生命樹？  
是「榆木葡萄」還是「葡萄樹的葡萄」？

然而，智慧就是生命。...追求「永遠美善的生命」。

也被比擬作產生生命的樹(箴2:2~3; 2:6~10; 2:19)

創世記後，人重獲生命樹。「在河這邊與那邊有生命樹，結十二樣果子，  
每月都結果子；樹上的葉子乃為醫治萬民。」(啓示錄22:2)

# WE ARE NOT ALONE

Alone yet not alone

願  
上帝與我們同在，  
使我們有美善的力量



所有美善的力量

By Gentle Powers (Von Guten Mächten)